



County of Santa Cruz

HEALTH SERVICES AGENCY Environmental Health Division

701 Ocean St. Room 312, Santa Cruz, CA 95060

(831) 454-2022 TDD/ TTY: Call 711

www.scceh.org



CERTIFIED FARMERS MARKET HEALTH PERMIT APPLICATION

(Aplicación para Permiso de Salud para Mercado de Agricultores Certificados)

MARKET INFORMATION <i>(Información del Mercado)</i>			FOR OFFICE USE <i>(Para Uso de Oficina)</i>	
NAME OF MARKET <i>(Nombre del Mercado)</i>			REC DATE	
MARKET LOCATION <i>(Lugar del Mercado)</i>			PE 1156	AMT
CITY <i>(Ciudad)</i>	STATE <i>(Estado)</i>	ZIP <i>(Código Postal)</i>	CASH/CHK/MONEY ORDER CHK# _____ DATE _____	
DAY OF THE WEEK MARKET IS OPERATING <i>(Día de la Semana Cuando Opera el Mercado)</i>			RECORD ID	
EVENT START TIME <i>(Tiempo que Empieza)</i>		EVENT END TIME <i>(Tiempo que Termina)</i>	VENDOR ARRIVAL TIME <i>(Hora que Llegan los Vendedores)</i>	
REQUIRED ATTACHMENTS <i>(Adjuntos Requeridos)</i>				
☐ AGRICULTURAL COMMISSIONER CERTIFICATION <i>(Certificación del Comisionado Agrícola)</i>				
☐ PLANNING DEPARTMENT APPROVAL <i>(Aprobación del Departamento de Planeación)</i>				
☐ SITE MAP AND LIST OF CERTIFIED FARMERS <i>(Mapa del Sitio y Lista de Agricultores Certificados)</i>				
ORGANIZER INFORMATION <i>(Información del Organizador)</i>				
EVENT ORGANIZER <i>(Nombre del Organizador)</i>				
ORGANIZER MAILING ADDRESS <i>(Dirección del Correo del Organizador)</i>				
CITY <i>(Ciudad)</i>	STATE <i>(Estado)</i>	ZIP <i>(Código Postal)</i>	PHONE <i>(Teléfono)</i>	
E-MAIL <i>(Correo Electrónico)</i>		WEBSITE <i>(Sitio de internet)</i>		
MARKET MANAGER/PERSON INCHARGE <i>(Gerente Presente en el Evento/ Persona a cargo)</i>				
MANAGER E-MAIL <i>(Correo Electrónico del Gerente)</i>		MANAGER PHONE <i>(Teléfono del Gerente)</i>		
MARKET DETAILS <i>(Detalles del Mercado)</i>				
MARKET DESCRIPTION AND ACTIVITIES <i>(Descripción y Actividades en el Mercado)</i>				
1. Will the market be operating in conjunction with a community event? <i>(¿Va a operar el mercado con un evento comunitario?)</i>			☐ Yes <i>(Si)</i>	☐ No
2. Will farmers be allowed to sample produce? <i>(¿Permitirá que los agricultores den muestras?)</i>			☐ Yes <i>(Si)</i>	☐ No
3. Will farmers be offering value added products (raw produce will be modified with ingredients and/or processing)? <i>(¿Los agricultores ofrecerán productos con valor añadido (añadirán ingredientes o procesarán los productos frescos?)</i>				
			☐ Yes <i>(Si)</i>	☐ No
4. Will USDA or locally regulated raw meats be offered? <i>(¿Se ofrecerán carnes crudas reguladas por USDA o localmente?)</i>			☐ Yes <i>(Si)</i>	☐ No
5. Will cheeses and other CA CDFA Milk and Dairy regulated ag product be offered? <i>(Se ofrecerán quesos u otros productos lácteos regulados por CA CDFA?)</i>			☐ Yes <i>(Si)</i>	☐ No
6. Will raw eggs be offered? <i>(¿Se ofrecerán huevos crudos?)</i>			☐ Yes <i>(Si)</i>	☐ No

CERTIFIED FARMERS MARKET PERMIT APPLICATION (CONTINUED)

Aplicación para Permiso de Mercado de Agricultores Certificados (Continuada)

MARKET DETAILS (Detalles del Mercado)

RESTROOMS (Baños)

Number of toilets _____ Number of handwash sinks _____ Maximum distance from farmers _____ FT
Numero de Baños Numero de Lava Manos Máxima Distancia de los Puestos (Pies)

NOTE: 1 toilet and 1 handwash station required per 15 food staff, in addition to toilets and handwash stations for customers.

Restrooms must be within 200 feet of the farm booths.

NOTA: 1 baño y 1 lavamanos es requerido por cada 15 trabajadores de comida, en adición a los baños y lavamanos para los clientes. Los baños deben estar dentro de 200 pies de los puestos agrícolas.

IS POTABLE WATER PROVIDED? (*¿Se Proporcionará Agua Potable?*) ☐ Yes (Si) ☐ No

NOTE: An on-site potable water source must be provided for markets longer than 4 hours or based on compliance.

NOTA: Una fuente de agua potable es requerida para mercados que duran más de 4 horas o basado en cumplimiento.

If yes, what is the source of potable water? ☐ Public/ municipal water supply ☐ Approved well
¿Si contesto sí, de que fuente es el agua potable? Agua publica/ de municipio Pozo aprobado

IS WASTEWATER DISPOSAL PROVIDED? (*¿Se Proporcionará Desecho de Agua Sucia?*) ☐ Yes (Si) ☐ No

NOTE: On-site wastewater disposal facilities are required for markets over 4 hours or based on compliance.

NOTA: Se requiere servicio para desechar agua sucia si el mercado dura más de 4 horas o basado en cumplimiento.

If yes, identify the wastewater disposal method: _____
Si contesto sí, describa como se desechará el agua sucia:

IS AN ELECTRICAL SUPPLY PROVIDED? (*¿Se Proporcionará una Fuente de Electricidad?*) ☐ Yes (Si) ☐ No

If yes, what is source of electricity? ☐ Utility Grid ☐ Generator
¿Si contesto sí, que es la fuente de electricidad? Utilidades Municipales Generador

GARBAGE, RECYCLING, AND GREASE REMOVAL (Desecho de Basura, Reciclaje, y Grasa)

Identify how refuse will be disposed: _____
Identifique como se desechará la basura:

Garbage, recycling, and compost containers must be present within each booth and throughout the venue to properly dispose of refuse in accordance with local regulations.

Contenedores para basura, reciclaje, y composta deben estar presentes en cada puesto y distribuidos en el sitio evento para desechar la basura adecuadamente de acuerdo con las regulaciones locales.

Identify frequency of collection (*Identifique la frecuencia de recolección*): _____

LIVE ANIMALS (Animales Vivos):

Are live animal present near the market? ☐ Yes (Si) ☐ No
¿Hay animales cerca del mercado?

No live animals, birds or fowl shall be kept within 20 feet of any area where food is stored or held for service. This does not apply to guide dogs, signal dogs, or service dogs in accordance with Section 54.1 of the Civil Code.

No debe mantener animales, pájaros o aves dentro de 20 pies de donde se almacena o mantiene la comida para servicio. Esto no aplica a perros de guía, perros de señal, o perros de servicio de acuerdo con la Sección 54.1 del Código Civil.

PERMIT ACKNOWLEDGEMENTS AND RESPONSIBILITIES
(Acuerdos y Responsabilidades del Permiso)

1. **Health permits are site-specific, operator specific, and non-transferable. If I move, I must go through the health permit application process again.**
El permiso de Salud Ambiental es específico para el sitio, para el operador y no es transferible. Si hay cambios, debo aplicar por el proceso para obtener un nuevo permiso de Salud Ambiental.
2. **A permit will not be issued until the application is complete, all fees have been paid in full, and all applicable inspections have been passed.**
El permiso no será emitido hasta que la aplicación este completa, todas las tarifas han sido pagadas, y ha pasado las inspecciones aplicables.
3. **Annual permits must be renewed yearly and are subject to late fees on the 10th day after expiration.**
El permiso anual debe ser renovado cada año y está sujeto a tarifas de pago tardío en el día 10 después de su expiración.
4. **I understand that I may be asked to provide additional information for the application to be reviewed and approved. Failure to provide the required information will delay or prevent approval of the market(s).**
Entiendo que se me puede requerir más información durante la revisión de la aplicación para ser aprobado. La falla en proveer la información requerida retrasará o impedirá mi aprobación del mercado.
5. **I am responsible for obtaining approval from all applicable agencies, including the County Agricultural Commissioner, local fire department, planning department, and Alcoholic beverage Control.**
Soy responsable de obtener los permisos de todas las agencias aplicables, incluyendo del Comisionado Agrícola, departamento de bomberos, el departamento de planeación, y el de control de bebidas alcohólicas.
6. **I must notify Environmental Health if I am adding or dropping farmers from my list.**
Debo notificar a Salud Ambiental si agrego o elimino agricultores de mi lista.
7. **I am responsible for ensuring all participants are properly certified, permitted or otherwise approved or I will exclude them from the market.**
Soy responsable de asegurar que todos los participantes tengan certificación, permisos, o aprobación o los excluiré del mercado.
8. **I am responsible for excluding vendors with unregulated food, critical violations, or repeat violations as determined by this Agency.**
Soy responsable de excluir a vendedores sin regulación, debido a violaciones críticas o repetidas conforme lo determine esta agencia.
9. **This certified farmers market will undergo routine inspection and investigation as required to ensure compliance with applicable laws, regulations and ordinances.**
Este mercado de agricultores certificados está sujeto a inspecciones de rutina e investigación conforme lo requerido para asegurar el cumplimiento con las leyes, regulaciones y ordenanzas aplicables.
10. **The inspector may take measurements, collect samples, request records, capture images, and take other action to verify compliance with applicable codes.**
El inspector puede tomar medidas, recolectar muestras, requerir registros, capturar imágenes, y tomar otras acciones para verificar el cumplimiento con los códigos aplicables.
11. **Inspection staff may require additional toilets, handwash stations, potable water, wastewater, refuse containers and to move booths around based on violations and/ or safety hazards.**
Los inspectores pueden requerir baños, estaciones de lavado de manos, agua potable, contenedores de almacén de agua sucia, contenedores para desechos adicionales y mover concesiones en base a violaciones y / o peligros de seguridad presentes.
12. **I am responsible for the appropriate disposal of wastewater and garbage generated at the event.**
Soy responsable del desecho apropiado de los desperdicios y de agua sucia generados en el evento.
13. **My health permit may be suspended based on critical or recurring health violations or unpaid permits.**
Mi permiso de salud ambiental puede ser suspendido basado en violaciones de salud críticas o recurrentes o por no pagar el permiso.
14. **I am ultimately responsible for the safe operation of this market and for adherence with applicable regulations.**
Soy responsable por la operación segura de este mercado y por adherir con las regulaciones que aplican.
15. **The undersigned certifies, under penalty of perjury, that to the best of his/her/they knowledge and belief, the statements made herein are complete, correct, and true.**
El abajo firmante certifica, bajo pena de perjurio, que, al mejor de su conocimiento y creencia, las declaraciones hechas aquí son completas, correctas y verdaderas.

PRINT NAME:

(Nombre en letra de molde)

ORGANIZER SIGNATURE:

(Firma del Organizador)

DATE:

(Fecha)

OFFICE USE ONLY

, EHS

DATE:

HEALTH PERMIT APPROVED BY: